MINISTERE DE LA MODERNISATION
DES SECTEURS PUBLICS



وزارة تحديث
القطاعات العامة

Axe n° 1 : l'intégrité et la fonction publique

L'intégrité et la lutte contre la corruption -cas du Maroc-

19-20 avril 2006

المحور الأول : النزاهة والخدمة المدنية

النزاهة ومحاربة الرشوة -التجربة المغربية-

19-20 أبريل 2006

Plan de l'intervention

- Objectifs du rapport
- Contexte général
- Contenu du rapport
- Particularités de l'expérience nationale en matière d'intégrité et de transparence
- Démarche de mise en œuvre du programme

عناصر المداخلة

- أهداف التقرير
- السياق العام
- مضامين التقرير
- خاصيات التجربة الوطنية في مجال النزاهة والشفافية
- الخطة المتبعة لتفعيل البرنامج

Objectifs du rapport

- **Tirer profit des expériences nationales en se focalisant sur les problématiques communes aux pays du MENA**
- **Faire ressortir les acquis et prévoir les solutions et les alternatives**
- **Valoriser l'expérience marocaine en matière d'intégrité et impulser un nouveau souffle aux efforts entrepris**

أهداف التقرير

- الاستفادة من التجارب الوطنية من خلال التركيز على الإشكاليات العامة المشتركة بين الدول العربية
- تشخيص منظومة النزاهة من خلال إبراز المكتسبات ورصد الحلول والبدائل
- تثمين التجربة المغربية في مجال النزاهة والتحفيز على مواصلة الجهود.

Contexte général

- **Se conformer aux engagements du gouvernement en matière de lutte contre la corruption, contenus dans la déclaration du gouvernement de 2002**

- **Se conformer aux dispositions de la convention des N.U. pour la lutte contre la corruption et à l'initiative de bonne gouvernance dans le monde arabe.**

- **Concertation avec la société civile et le secteur privé.**

السياق العام

- الوفاء بالتزامات الحكومة في مجال محاربة الرشوة المعلن عنها في التصريح الحكومي لسنة 2002

- التجاوب مع مقتضيات اتفاقية الأمم المتحدة حول محاربة الفساد و مبادرة الادارة الرشيدة في الوطن العربي

- التشاور مع المجتمع المدني و القطاع الخاص

Contenu du rapport

مضامين التقرير

1- Composantes du système d'intégrité et de transparence : Acquis et réalisations

2- Plan d'action à court et à moyen termes:

a- Objectifs du programme

b- Les six axes du programme

1 - مكونات منظومة النزاهة والشفافية : المكتسبات و المنجزات

2 - برنامج العمل على الأمد القصير والمتوسط:

أ- أهداف البرنامج

ب- المحاور الستة للبرنامج

1-Composantes du système

- Adoption des règles et des principes de transparence et d'éthique
- Définition juridique des actes et des parties en matière de corruption
- Amélioration du système judiciaire et réforme de la justice
- Adoption d'un système global de contrôle des dépenses publiques
- Moralisation des partis et de la vie politiques
- Renforcement des mécanismes de partenariat avec les acteurs économiques et la société civile

1- مكونات المنظومة

- إقرار قواعد الشفافية والمبادئ الأخلاقية بالمرفق العام
- التحديد القانوني لأفعال وأطراف الفساد
- تطوير النظام القضائي وإصلاح العدالة
- اعتماد نظام شمولي للمراقبة على النفقات العمومية
- تخليق الشأن الحزبي والحياة السياسية
- دعم آليات الشراكة مع الفاعلين الاقتصاديين والمجتمع المدني

2-Plan d'action

a- Objectifs du programme

- Renforcement des règles de transparence et d'intégrité dans la gestion de la chose publique,
- Mise en place d'un cadre institutionnel de détection et de suivi
- Adoption de mesures opérationnelles de lutte contre la corruption
- Consolidation d'une démarche globale et participative
- Renforcement de l'éthique via la formation, la sensibilisation et la vulgarisation
- Développement des mécanismes de partenariat.

2-برنامج العمل

أ- أهداف البرنامج

- تعزيز قواعد الشفافية والنزاهة في تدبير الشأن العام ،
- وضع إطار مؤسساتي للرصد والتتبع ،
- اعتماد إجراءات ومبادرات عملياتية لمحاصرة ظاهرة الفساد ،
- ترسيخ مقاربة شمولية ومساهماتية ،
- دعم الثقافة الأخلاقية من خلال التكوين والتحسيس والاعلام،
- تنمية آليات الشراكة لتعزيز المنظومة الوطنية للنزاهة .

2- Programme d'action:

2- برنامج العمل:

b- les 6 axes

ب- المحاور الستة

1- Enracinement des valeurs et des normes d'éthiques à travers:

a-le renforcement du cadre législatif :

- Révision de la loi relative à la déclaration du patrimoine
- Projet de loi sur le blanchiment d'argent
- Projet de loi sur la gestion déléguée des services des collectivités locales

1- ترسيخ القيم والقواعد الأخلاقية

من خلال :

أ- تدعيم الإطار التشريعي :

- مراجعة قانون التصريح بالممتلكات
- مشروع قانون حول غسيل الأموال
- مشروع قانون حول التدبير المفوض للخدمات المحلية

2 Programme d'action:
b Les 6 axes

2- برنامج العمل:
المحاور الستة

b- Adoption des critères de mérite et d'intégrité dans l'administration:

- Généralisation du concours pour l'accès à la fonction publique,
- Généralisation de l'appel à candidature pour la nomination aux postes de responsabilité,
- Mise en œuvre des dispositions relatives à la mobilité et au redéploiement

ب- اعتماد معايير النزاهة والاستحقاق في الإدارة:

. تعميم المباريات لولوج الوظيفة العمومية ،

. تعميم مسطرة التباري للتعيين في مناصب المسؤولية ،

. تفعيل المقتضيات المتعلقة بالحركية وإعادة الانتشار.

2- Programme d'action:
b- les 6 axes

2- برنامج العمل:
المحاور الستة

2- Institutionnalisation de la stratégie préventive de la corruption:

* création de l'Instance centrale de prévention de la corruption(ICPC)

2- مأسسة الاستراتيجية الوقائية لمحاربة الرشوة:

- إحداث الهيئة المركزية للوقاية من الرشوة.

2 Programme d'action:
b Les 6 axes

2- برنامج العمل:
المحاور الستة

Missions de l'ICPC

- Coordonner les efforts entrepris en matière de prévention de la corruption,
- Renforcer le partenariat entre l'administration et les autres parties concernées,
- collecter et gérer une base de données relatives aux informations en relation avec le phénomène de corruption,
- Proposer les mesures tendant à la mise en place d'une coopération entre les administrations et le secteur privé, ainsi que des mesures de sensibilisation de l'opinion publique.
- Informer l'autorité judiciaire compétente de tous les faits, portés à sa connaissance à l'occasion de l'exercice des ses missions, qu'elle considère susceptibles de constituer des actes de corruption réprimés par la loi,

مهام الهيئة المركزية

. تنسيق الجهود على المستوى الوطني والمحلي في مجال الوقاية من الرشوة،

. تعزيز الشراكة بين الإدارات والفعاليات الأخرى حول الوقاية من الرشوة ،

. جمع ونشر المعلومات المتعلقة بالفساد وتدبير قاعدة معطيات تتعلق بالمعلومات ذات الصلة بالظاهرة ،

. اقتراح التدابير الرامية إلى إقامة تعاون بين الإدارات والقطاع الخاص وتحسيس الرأي العام،

. تقديم مساعدات إلى السلطات القضائية المرفوع إليها أمر أفعال الرشوة ورفع الأمر إليها عندما تكون الأفعال المبلغة لديها يعاقب عليها القانون .

2- Programme d'action:

2- برنامج العمل:

b- Les 6 axes

المحاور الستة

Composition

- **Une Assemblée plénière :**

Composition équilibrée

- représentants des ministères concernés
- représentants des chambres professionnelles, des syndicats, de la société civile et des associations concernées.

- **Une commission exécutive**
- **Un secrétariat général**

التأليف

- **الجمع العام** : يتألف من :

ممثلي القطاعات الوزارية المعنية

ممثلين عن الهيئات المهنية ، نقابات المأجورين والمجتمع المدني والجمعيات والفعاليات المهتمة

- **اللجنة التنفيذية**
- **الكتابة العامة**

2 Programme d'action:
b- Les 6 axes

2- برنامج العمل:
المحاور الستة

3- Renforcement de la transparence dans la gestion des marchés publics:

-Projet de loi sur les marchés publics des collectivités locales

-Révision du décret des marchés publics en vigueur

3 - دعم الشفافية والنزاهة في تدبير الصفقات العمومية:

- إعداد مشروع قانون حول نظام الصفقات العمومية للجماعات المحلية
- مراجعة نظام الصفقات العمومية المعمول به حاليا.

2- Programme d'action:

2- برنامج العمل:

المحاور الستة

6 axes

4- Amélioration du système de suivi, de contrôle et d'audit :

- Renforcement du principe de reddition des comptes et de contrôle de gestion
- Consolidation des moyens et des missions de contrôle interne
- Renforcement du contrôle a posteriori des dépenses publiques

4- تطوير نظام التتبع والمراقبة والتدقيق:

- تدعيم مبدأ المساءلة ومراقبة التدبير
- تقوية وسائل ومهام المراقبة الداخلية
- تعزيز دور الرقابة البعدية على الإنفاق العمومي

2- Programme d'action:

2- برنامج العمل:

6 axes

المحاور الستة

4- Simplification des procédures:

.Poursuite de la réalisation du programme national de simplification des procédures

.Projet IDARATOUK (3 volets) :

- Un **programme d'émissions télévisées**
- Un **centre d'appel administratif C2A (08200 3737)**
- Un **portail administratif** : www.service-public.ma

.Dématérialisation des procédures.

5-تبسيط المساطر الإدارية :

. مواصلة إنجاز البرنامج الوطني لتبسيط المساطر .

. مشروع "إدارتك" (عبر ثلاث قنوات) :

- نشرات تلفزية
- مركز الاتصال الإداري
- بوابة الخدمات الإدارية

. تدعيم مبدإ الخدمات الإلكترونية

2 - Programme d'action:

2- برنامج العمل:

6 axes

المحاور الستة

6- Education, sensibilisation et communication :

. Elaboration d'un recueil de dispositions préventives contre la corruption

. Organisation de campagnes de sensibilisation dans les établissements d'enseignement et de formation

. Confection d'un guide pédagogique sur la moralisation

. Intégration de l'intégrité et de la moralisation dans les plans de formation continue

6-التربية والتحسيس والتواصل :

. إعداد مصنف للمقتضيات الوقائية من الرشوة

. تنظيم حملات تحسيسية بمؤسسات التعليم والتكوين

. إعداد أدوات ودلائل تربوية حول الأخلاقيات

. إدماج الأخلاقيات والنزاهة في برامج التكوين المستمر

Particularités de l'expérience nationale en matière d'intégrité et de transparence

خاصيات التجربة الوطنية في مجال النزاهة والشفافية

- Pilotage au niveau du Premier Ministre
- Expérience globale
- Horizontale et transversale
- Etendue sur le court et le moyen terme
- Interministérielle
- Participative.

- الإشراف على مستوى السيد الوزير الأول ،
- تجربة شمولية ومتكاملة ،
- أفقية وعمودية ،
- ممتدة على المدى القصير والمتوسط
- مشتركة بين الوزارات ،
- مساهماتية مع المجتمع المدني والقطاع الخاص ،

Démarche de mise en œuvre

الخطة المتبعة لتفعيل البرنامج

. Organisation de rencontres pour discuter le programme avec les partenaires

. Etablissement d'un bilan périodique et instauration d'indicateurs de détection et de suivi du phénomène

. Adoption d'une approche progressive.

- تنظيم لقاءات لتقديم مضامين البرنامج وطرحه للنقاش مع جميع الفاعلين (مجتمع مدني ، هيئات سياسية ونقابية ، وسائل الإعلام ...)

-إعداد حصيلة دورية وإقرار مؤشرات لتتبع ورصد تطور ظاهرة الرشوة .

- اعتماد مقاربة تدرجية.

Merci de votre attention

شكرا